

大分信息

大分国际交流广场杂志 vol.61 2016 [春号]4·5·6月

大分县国际交流广场每年都举行各种国际交流活动增加在县外国人与县民的交流,开展各种国际理解讲座、翻译水平提高讲座等提高县民的外语水平,定期举行免费的法律、汉语、菲律宾语咨询,咨询工作人员尽权力帮助解决在县外国人在生活、学习、工作等方面遇到的问题。如想用汉语交谈、倾诉烦恼,解决问题,也都可来广场,因广场有会汉语的工作人员,所以刚来日本的朋友、不太懂日语的朋友都可来广场玩更受欢迎。

国际交流广场活动(4月→6月)

4

7日、14日、21日、28日 10:00---13:00 汉语免费咨询
3日、20日 13:00---16:00 外国人免费咨询
9日 13:00---16:00 他加禄语免费咨询
30日 9:00---17:00 他加禄语免费咨询
23日 15:00---18:00 电影鉴赏会---「ニジュール暮らし」

5

12日、19日、26日 10:00---13:00 汉语免费咨询
18日 13:00---16:00 外国人免费咨询
7日、17日 13:00---16:00 他加禄语免费咨询
21日 14:00---16:00 国际交流研修会

6

2日、9日、16日、23日、30日 10:00---13:00 汉语免费咨询
5日、15日 13:00---16:00 外国人免费咨询
4日、21日 13:00---16:00 他加禄语免费咨询

大分县国际交流广场活动介绍

汉语免费咨询

每周四 10:00---13:00, 精通中文的工作人员在国际交流广场等待各位。如想汉语交谈、如想倾诉烦恼, 都可来广场。刚来日本的朋友、不太懂日语的朋友也可来广场玩, 如遇到困难了、或想介绍大分的好吃好玩的地方, 当然是更受欢迎。

外国人免费咨询

广场每月都举办免费咨询活动, 如需汉语咨询时, 可提前 2 天预约。

每月第 1 周星期日 13:00—16:00, 由大分生活支援组织(ライフサポート大分)主办, 县在住外国人的入国、在留资格手续等法律的免费咨询。

每月第 3 周星期三 13:00—16:00, 由国际交流广场主办, 为加深与县在住外国人之间的国际交流, 方便在住外国人的生活环境, 举办的免费咨询。可接受方方面面的相谈, 生活上、工作上如遇到不便, 邻里关系问题等, 都可来广场。

菲律宾(他加禄语)免费咨询

可用他加禄语进行相谈, 如遇到什么烦恼、或想用母语交谈交朋友的话, 请来广场。咨询员为吉武路投拉女士(大分县菲律宾友好协会会长)出身菲律宾。每月第 1 周周六和第 3 周周二的下午一点到四点在大分国际交流广场等候大家。



【TOPICS】

在大分生活

在大分生活学习, 可算是件幸运的事。

大分山好水好人情好, 好吃的好玩的好看的真是太多了。

下面分期介绍几个大家感兴趣的地方。首先介绍的是大分的美食。



- ❁朝地的丰后牛——提起大分首选丰后牛。是生在大分长在大分的日本纯种黑毛品牌牛肉, 肉质细腻、大理石纹路霜降肉、入口即化, 不仅可用于牛排、烧烤, 丰后牛的鸡素烧和涮锅更是名品。



❖竹田的丰之军鸡——丰之军鸡是大分当地土鸡。大分县的鸡肉消耗量日本第一，之中丰之军鸡有着不可动摇地位，不仅脂肪少还具有独特的口感和扑鼻的香味。不仅可以生吃还可以按自己口味炭烧、干炸、水煮等做各种料理。

❖佐贺关的关竹莢鱼/关青花鱼——关竹莢鱼/关青花鱼可以说是大分的名产。在潮流急促鱼食丰富的丰后水道里被一条条垂钓上来，虽鱼肉筋道但入口即化，让吃过的人无法忘记。

❖白杵的河豚——保留着南蛮文化的白杵面向丰后水道。在此捕获的虎河豚的生鱼片可以说是片片甘甜，恰到好处的口感让美食家如痴如醉。



❖津久见的金枪鱼——有着悠久的远洋渔业历史的津久见盛产金枪鱼，做成的生鱼片、寿司美味至极，当地的金枪鱼排和金枪鱼盖饭更是绝品。

❖安心院的甲鱼——位于大分北部山间的安心院饲养着自古以来作为日本人滋补源泉的甲鱼。安心院出产的甲鱼脂肪少、热量低，深受女性倍爱。是日本粥、清汤料理的高级材料。

❖城下鰈鱼——城下鰈鱼是栖息在别府湾城下海岸真子鰈的统称，因栖息在日出町城下而得名。肉味清单高雅，毫无土腥味到。每年 4-5 月份吸引着大量游客涌往日出町品尝城下鰈鱼。

❖姬章鱼——大分北部国东半岛名产。因海面海流急促，为了不被冲走，章鱼紧紧趴在岩石上，故国东姬章鱼足部粗壮、肉质紧密，适合于各种调理。

这里只介绍了几种名产，其实大分还有很多很多，如姬岛大对虾、佐伯寿司、冬菇、酸橙等等。不来大分真的是无法体会种种美食。欢迎大家来大分。



大分县人看大分

活到老学到老——外国人观光咨询处与我

你好、안녕하세요、Hello、Bonjour ……交叉着世界各国语言的别府外国人观光咨询处是我的工作地方。我在这里工作已是第 14 个年头了，虽然每周工作两三天，用着还不太流利的外语给外国客人做说明，工作期间我感到非常充实。当外国客人明白了我的说明高高兴兴地离去时，我感到非常满足、非常有成就感，从心里非常喜欢这个工作。每当与世界各国的来客交谈时，总是感觉自己也在和客人们一起世界旅游。所以每次出家门都非常高兴、总是很兴奋。

我工作的地方可以说是人才济济，很庆幸能与优秀的人才相接触，随时随地提高我自身水平。在日韩共同举办世界杯时为了更好地接待涌如潮水的别府韩国客人，工作人员开办了韩语讲座。经大家不断地努力，已达到可以用韩语为只能讲韩语的客人做观光向导的水平。特别近几年中国的旅游客人明显增多，工作人员又开始了汉语学习。最近大家已经可以做别府地狱游的解释说明了。当用对方国家的语言与客人交谈时，既能让客人感到日本的亲切感，又能为国际交流做自己的贡献，没有比这工作更高兴的事情了。

虽然在这里工作已十几个年头，但与优秀出色的朋友们一起工作可以说是我的幸运。古话说“生有涯而学无涯”，在我有生之余健健康康，依然想努力学习下去，想继续不断地挑战新事物！

作者自我介绍

我叫佐藤知子，今年 62 岁，现住大分市工作在别府市。我有两个孩子现已成人，一个是儿子现在在新西兰工作生活，每天过着他充实的生活。一个是女儿已结婚在名古屋生活，去年生了女儿，几乎现在每天都在育儿奋斗中。我和我爱人每晚的相视一杯可以说是我每天的一大乐趣。



大分县内的各种生活信息及便利消息还可以通过上网 (<http://www.oitaplaza.jp/chinese/>) 及手机的网上免费杂志 OIPM 可了解。手机的网上杂志 OIPM 分日语、简明日语、英语、汉语 3 国语言发信。登记方法很简单，先从手机上发空邮件，然后按照返回来的邮件内容进行登记。请选择 1 种语言之后再发一次空邮件即可，免费登记。汉语：chn@oipm.jp

编辑发行：(公财) 大分县艺术文化体育振兴财团

国际交流广场

〒870-0029 大分市高砂町 2-33 OASIS 广场 21 地下 1 层

工作时间：9:30—19:00

休息日：周日、节假日及第 2、4 周的周一、周六

电话：097-533-4021 传真：097-533-4052

E-mail: chugokugo@emo.or.jp

网址：<http://www.oitaplaza.jp/>

